

## 現代アート研修「ツアー型芸術祭の可能性」

2021年4月20日（火） （一社）日本観光通訳協会(JGA)第一支部研修のお知らせ

JGA 第一支部運営委員会

アート作品を巡りながら、アートと共にその土地の歴史や文化も味わい楽しむ、いわゆる“ツアー型芸術祭”は、毎回大盛況の「瀬戸内国際芸術祭」をはじめ、今や日本各地で開かれるようになりました。そのはじまりは、2000年に新潟の越後妻有（つまり）で開催された「大地の芸術祭」にあります。都市ではなく、広大な里山を舞台にしたその先駆的な現代アートのイベントは、回を重ねる度に充実度を増し、インバウンドを含めた観光や地域おこしの面からも注目を集めてきました。

現代アートを中心に、アート市場は拡大が続いていると言われていています。特に今年2021年は、「大地の芸術祭」、「北アルプス国際芸術祭」、「房総里山芸術祭 いちはらアート×ミックス」、「奥能登国際芸術祭 2020+」と、重要な芸術祭が目白押しです。今回の研修は、これらの芸術祭の総合ディレクターである北川フラムさんが代表を務める（株）アートフロントギャラリーを訪問し、海外からの多くの来訪者を案内してこられた前田礼さんを講師に迎え、各芸術祭の特徴やアート作品、魅力的な食の取り組み、また、“ツアー型芸術祭”の可能性などについてお話しいたします。

尚、会場の（株）アートフロントギャラリーは、建築家、槇文彦作品としても有名な代官山ヒルサイドテラスの一角にあり、使用する会議室はギャラリーも兼ねたアート作品が点在するスペースです。多くの方をお招きしたいところではありますが、コロナ感染防止を考慮して、会場へのご参加は定員20名とさせていただきます。その分、オンラインでZoomを用いたライブ配信を行います（定員90名）。

ぜひこの機会に、今やツーリズムにも大きな影響を及ぼす地域芸術祭の世界に触れてみては如何でしょうか。

〈日 時〉 2021年4月20日（火）13:30～15:30

〈定 員〉 会場20名、オンライン90名（先着順）、定員に達し次第締め切り

〈集合時刻〉 オフライン会場13:15、オンラインは13:10～25の間にご入室ください。

〈会 場〉 株式会社アートフロントギャラリー 会議室

東京都渋谷区猿樂町29-18 ヒルサイドテラス A棟-8

※地下の画廊ではなく、右脇の階段を上った上階のオフィスが会場です。

※オンラインご参加のURLは前日までにメールにてお知らせします。

〈アクセス〉 東急東横線 代官山駅から徒歩5分、

地下鉄日比谷線・JR 山手線 恵比寿駅から徒歩15分

東急東横線・地下鉄日比谷線 中目黒駅から徒歩10分

〈参加費〉（いずれも指定口座に事前振込）

会場参加：JGA 会員 2800円、非会員 4000円

オンライン参加：JGA 会員 2500 円、非会員 3800 円

〈内 容〉単に現代アートのみを学ぶのではなく、一歩進んで、今やツーリズムにも影響  
が大きい地域芸術祭にスポットをあてた内容です。

13：10～13：25 オンライン受付時間（出来るだけこの時間内にご入室ください）

13：15 オフライン会場集合

13：35～15：00 講義

15：00～15：30 質疑応答

15：30 研修終了（予定）

※会場参加の方は、研修終了後、よろしければ代官山散歩をお楽しみください（散策マッ  
プをお配りする予定です）。

〈講 師〉前田礼氏：

（株）アートフロントギャラリー スタッフ。東京大学文学部フランス文学科  
卒業、東京大学大学院総合文化研究科博士課程満期退学（フランス語圏カリブ  
海文学専攻）。大学院在学中より「アパルトヘイト否！国際美術展」事務局で  
活動、その後株式会社アートフロントギャラリーに勤務。「ファーレ立川」  
「ヨーロッパ・アジア・パシフィック建築の新潮流」「大地の芸術祭」「瀬戸  
内アジアフォーラム」等に携わる。クラブヒルサイドコーディネーター、市原  
湖畔美術館館長代理。

〈申込開始〉JGA 会員：2021 年 4 月 1 日（木）14：00（厳守、事前申し込みは無効）

非会員：2021 年 4 月 5 日（月）11：00（厳守、事前申し込みは無効）

〈申込締切〉2021年4月14日（水）15：00（厳守）

〈申込方法〉下記、申し込みURLにアクセスし、URL内申し込みサイトにある下記項目を  
漏れなく入力してお申し込み下さい。

会員用申し込みページ URL：

<https://docs.google.com/forms/d/1eOox79NUHid5XwFGDgUPjW9ugNHudBDegT9DHEtz2Zo/edit>

非会員用申込ページ URL：

[https://docs.google.com/forms/d/1I0deoIyhU1z1tDWWhXP0OUA8Tq4oo\\_pWfHuJZzbMRzD4/edit](https://docs.google.com/forms/d/1I0deoIyhU1z1tDWWhXP0OUA8Tq4oo_pWfHuJZzbMRzD4/edit)

① 氏名、②よみがな、③ 希望受講形式 [会場（会場のみ希望／会場希望だが、  
会場定員後はオンライン可、オンライン]、④ 携帯電話番号（当日連絡可能な  
もの）、⑤ 居住都道府県、⑥ メールアドレス、⑦ 登録言語、⑧（非会員のみ）  
全国通訳案内士登録証番号、⑨（非会員のみ）今後JGAから研修等のご案内を希  
望しますか？ [はい／いいえ（いずれか）]、⑩ 地域芸術祭に関する質問

※ 今回、領収証は発行いたしません。ATM明細、またネットバンキングの振り込み内  
容明細をそのまま領収証としてご利用ください。

※ 定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、研修  
費を4営業日以内に下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。お  
振り込みをもって受け付け完了となります。入金確認後、正式受け付けの連絡を差し上  
げます。期日内にお振込みが無い場合にはキャンセルとみなします。振り込みが間に

合わない場合には、JGA事務局まで入金予定日をご連絡いただいた上でお振込み下さい。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

※ お名前の後に、「アート0420」とご入力ください。（例：ヤマダ 太郎アート0420）

#### 【オンラインでご参加の場合の補足事項】

- (1) オンラインでご参加の方には、研修前日までに、JGA事務局からZoomミーティング参加のためのURLをメールでお送りします。
- (2) 各自最新バージョンのZoomをインストールしておいてください。
- (3) 通信速度やご利用の環境によって、Zoomでの配信をうまく受信できない場合があります。
- (4) 当日は13:10～13:25の間にご入室ください。
- (5) 研修開始5分前からヒルサイドテラス風景や会場の様子などの映像を流す予定です。
- (6) 必ずお名前を表示してください。
- (7) 参加中はミュートに設定ください。ビデオはオンオフいずれでも結構ですが、Zoom画面をHPあるいは会員機関誌の報告書に掲載する可能性がございます。予めご了承ください。
- (8) 当日のご質問やご意見はチャットでお寄せいただきます。

〈参 考〉

「大地の芸術祭」 ([https://www.echigo-tsumari.jp/news/20210219\\_01/](https://www.echigo-tsumari.jp/news/20210219_01/))

「北アルプス国際芸術祭」 (<https://shinano-omachi.jp/>)

「房総里山芸術祭 いちはらアート×ミックス」 (<https://ichihara-artmix.jp/>)

「奥能登国際芸術祭 2020+」 (<https://oku-noto.jp/ja/index.html>)

#### 【重要なお注意】

- (1) 講演中に使用する資料につきましては、著作権上データでお渡しする事はできません。予めご了承ください。
- (2) 今後のコロナ禍動向による行政の方針変更のため、会場での催行が中止になる可能性があります。中止の場合は、すぐにご連絡の上、希望者はオンライン受講に振り替えます。手数料を差し引いて研修費あるいは差額を返金いたします。
- (3) お振込み手数料はご負担下さい。また、参加費振込（受付完了）後の返金はできかねますのでご了承ください。申し込み後に他の方との交代はできません。予めご了承ください。
- (4) キャンセル料：事前準備の関係上、仮受け付け後、また仮受け付け後に入金予定日をご連絡された後で、申し込み締め切り（4月14日（水）15:00）以降にキャンセルされた場合は、振込前でも100%参加費を申し受けます。その場合は4月26日（月）までに指定口座に振り込んで頂きます（手数料ご負担）。
- (5) 準備の関係上、極力キャンセルは避けて頂きたくご協力をお願いします。やむなく取り消される際は、出来るだけ4月14日（水）15:00迄にご連絡下さい。
- (6) 2021年4月14日（水）以降のキャンセルは、JGA事務局の他に担当者（木脇祐香理 [teraklint@jcom.home.ne.jp](mailto:teraklint@jcom.home.ne.jp)）にもご連絡下さい。

- ※ JGA事務局は土・日・祝日は休日となりますので、お電話での連絡が出来ません。また、休日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。
- ※ 正式受付後にご質問がある方は、件名を「【現代アート】」とし、4月14日（水）までに、担当者木脇祐香理（[teraklint@jcom.home.ne.jp](mailto:teraklint@jcom.home.ne.jp)）まで。
- ◎ お願い：当日は必ず「通訳案内士証」を胸に着用して下さい。
- ◎ 申し込みについてのお問い合わせはJGA事務局まで。
- ◎ 内容についてのお問い合わせは木脇祐香理まで。（[teraklint@jcom.home.ne.jp](mailto:teraklint@jcom.home.ne.jp)）

<会場ご参加の方へ：新型コロナウイルス感染拡大防止対策としてお願い>

- マスク着用の上、大きな声での会話はお控えください。
- 入館にあたっては、アートフロントギャラリーの指示に従い、新型コロナウイルス感染拡大防止対策にご協力ください。
- 当日、37.5度以上の熱が計測された方、咳や息苦しさがある方、味覚・臭覚に違和感のある方は、参加を控えて頂きますので、予めご了承下さい。その他、体調がすぐれない場合は参加をお控え下さい。
- 上記のような体調不良の方と接触していた方も、当日の参加はお控え願います。
- いずれの場合も返金はありません。

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町1-6-1インターナショナルビル603号室

電話番号 03-3863-2895（ツーヤクゴー）

FAX番号 03-3863-2896

E-mail：[info@jga21c.or.jp](mailto:info@jga21c.or.jp)

URL：<http://www.jga21c.or.jp/>